



## Januar 2012

### Inhalt

#### 1. Strände, Nightlife und viel Spaß für die ganze Familie

*Lemesos deckt alle Urlaubswünsche ab*

*2.198 Zeichen*

#### 2. Agrotourismus auf Zypern

*Authentisch, urig, traditionell: Mitten drin statt außen vor*

*2.123 Zeichen*

#### 3. Ob Strände, Naturpfade oder Shoppingcenter

*Zypern kennt keine Barrieren*

*1.939 Zeichen*

#### 4. Mountainbiken auf Zypern – einfach genial!

*Interessante Trails, tolle Aussichten und optimales Wetter*

*2.029 Zeichen*

*Digitale Bilder zum Download unter  
[www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)*

**Fremdenverkehrszentrale Zypern** • Zeil 127 • 60313 Frankfurt/Main

Tel: 069 / 25 19 19 • Fax: 069 / 250288 • E-Mail: [info@cto-fra.de](mailto:info@cto-fra.de) • Web: [www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)

**Pressekontakt:** C&C Contact & Creation GmbH • Paul-Ehrlich-Straße 27 • 60596 Frankfurt/Main

Tel: 069 / 963 668 44 • Fax: 069 / 963 668 22 • E-Mail: [zypern.presse@cc-pr.com](mailto:zypern.presse@cc-pr.com) • Web: [www.cc-pr.com](http://www.cc-pr.com)



## **Strände, Nightlife und viel Spaß für die ganze Familie**

### ***Lemesos deckt alle Urlaubswünsche ab***

Frankfurt, im Januar 2012. Irgendwo zwischen moderner Business-City und beschaulicher Altstadt hat Lemesos ihr ganz eigenes Profil gefunden. Die Stadt – auch als Limassol bekannt – ist mit 162.000 Einwohnern die zweitgrößte Zyperns. Ihre zentrale Lage an der Südküste schafft eine schnelle Anbindung an die Flughäfen Larnaka und Pafos. Auch für Ausflüge ins Troodos-Gebirge und zu den umliegenden Weindörfern ist der Standort ideal. Schließlich gilt Lemesos als Hauptstadt des Weinhandels. Große Weinkellereien laden zur Verkostung ein. In den orientalischen Markthallen werden neben Obst, Gemüse, Fisch und Blumen auch verschiedene Weine angeboten. Und von Ende August bis Anfang September dient das Kastell in der Altstadt als historischer Schauplatz des großen Weinfestivals.

In dieser 600 Jahre alten Burg – ein Überbleibsel aus der Zeit der Kreuzfahrer – soll 1191 der Legende nach Richard Löwenherz die Prinzessin Berengaria von Navarra geheiratet haben. In ihren Gemäuern befindet sich heute das Museum des Mittelalters, wo neben Waffen, Grabplatten und Keramik auch Teile des byzantinischen Silberschatzes von Lamboussa aus dem 7. Jahrhundert ausgestellt sind. Nicht mehr in Betrieb ist die alte Johannisbrotmühle neben der Burg. Heute wird in der „Carob Mill“ sehr anschaulich die Verarbeitung von Johannisbrot erklärt. Außerdem beherbergt sie Cafés, Restaurants und eine Mikrobrauerei.

Die endlose Strandpromenade von Lemesos lädt zum Spaziergang ein, das Meer auf der einen und der großen Park, gespickt mit moderner Kunst, auf der anderen Seite. Zum Baden empfehlen sich die Strände etwas außerhalb des Zentrums – Governor's Beach, Kourion Beach und vor allem die kilometerlange Lady Mile Beach auf der Halbinsel Aktotíri. Familien mit Kindern haben viel Spaß im 100.000 qm großen Wasserpark Fasouri Watermania mit über 30 Rutschen. Klettern, Bogenschießen, Reiten und Quadfahren steht dagegen in dem weitläufigen Freizeitpark Santa Marina Retreat auf dem Programm. Und last but not least ist Lemesos für sein buntes Nachtlebens bekannt – in zahlreichen Discos, Nightclubs und in angesagten Cafés.

**Fremdenverkehrszentrale Zypern** • Zeil 127 • 60313 Frankfurt/Main

Tel: 069 / 25 19 19 • Fax: 069 / 250288 • E-Mail: [info@cto-fra.de](mailto:info@cto-fra.de) • Web: [www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)

**Pressekontakt:** C&C Contact & Creation GmbH • Paul-Ehrlich-Straße 27 • 60596 Frankfurt/Main

Tel: 069 / 963 668 44 • Fax: 069 / 963 668 22 • E-Mail: [zypern.presse@cc-pr.com](mailto:zypern.presse@cc-pr.com) • Web: [www.cc-pr.com](http://www.cc-pr.com)



## Agrotourismus auf Zypern

### ***Authentisch, urig, traditionell: Mitten drin statt außen vor***

Frankfurt, im Januar 2012. Unverfälscht, unverwechselbar – das authentische Zypern. Auf dem Land, abseits von Strandleben und internationaler Hotellerie, erfahren Urlauber, in welchem Takt das Herz der Sonneninsel wirklich schlägt. Hier ist „kopiaste“ – Gastfreundschaft – keine Worthülse, sondern bedeutet „setz dich zu uns, iss, trink, und sei unser Gast!“. Eine Aufforderung, der man gern nachkommt. Auf Herzlichste werden Touristen in kleinen Orten im Cafeneion bewirtet. Die zypriotische Küche in lokalen Tavernen ist urgesund und basiert auf Gemüse, Salat, Brot, Obst, Olivenöl, Fleisch und Fisch – wie fangfrische Forellen aus dem Troodos-Gebirge. Viele Zutaten wie Oliven, Mandeln, Feigen, Datteln, Kichererbsen und Honig sind seit biblischen Zeiten bekannt. Der Wein, der seit Jahrtausenden auf Zypern angebaut wird, ergänzt die Tafel.

Altes Handwerk wie Korbflechten, Töpfern, Ikonenmalerei und Stickerei wird von einer Initiative aus sechs Dörfern – ebenfalls im Troodos – gefördert. Inzwischen erkennen auch die jungen Zyprioten den Wert des alten Handwerks und retten es somit vor dem Aussterben.

Agrotourismus bedeutet auch, in traditionellen zypriotischen Steinhäusern zu wohnen. Die renovierten und EU-geförderten Unterkünfte mit ihren großzügigen Dachterrassen und schattigen Innenhöfen oder Gärten, wo Zitronen und Orangen frisch vom Baum gepflückt werden, sind liebevoll mit typischen Möbeln, Stoffen und Accessoires aus der Gegend ausgestattet. Als Zugeständnis an die Erfordernisse der Neuzeit haben sie moderne Küchen und Badezimmer, viele verfügen über einen Pool. Die meisten dieser Dorfhäuser sind durch die Fremdenverkehrszentrale Zypern lizenziert und werden durch ihre Filiale „Cyprus Agrotourism Company“ vermittelt. Da sich die Landhäuser in organisch gewachsenen Dörfern befinden, werden Gäste schnell in die Gemeinschaft aufgenommen. Kontakte gibt es viele, zum Beispiel beim Besuch der örtlichen Taverne, des Cafeneions, beim Bäcker oder Krämer oder auch bei Feiern und Festen. Mittendrin statt außen vor.

**Fremdenverkehrszentrale Zypern** • Zeil 127 • 60313 Frankfurt/Main

Tel: 069 / 25 19 19 • Fax: 069 / 250288 • E-Mail: [info@cto-fra.de](mailto:info@cto-fra.de) • Web: [www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)

**Pressekontakt:** C&C Contact & Creation GmbH • Paul-Ehrlich-Straße 27 • 60596 Frankfurt/Main

Tel: 069 / 963 668 44 • Fax: 069 / 963 668 22 • E-Mail: [zypern.presse@cc-pr.com](mailto:zypern.presse@cc-pr.com) • Web: [www.cc-pr.com](http://www.cc-pr.com)



## Ob Strände, Naturpfade oder Shoppingcenter

### ***Zypern kennt keine Barrieren***

Frankfurt, im Januar 2012. Auf Zypern sehen sich mobilitätseingeschränkte Urlauber kaum mit Handicaps konfrontiert. Schon die Ankunft auf Zypern ist buchstäblich hürdenlos: Die internationalen Flughäfen von Larnaka und Pafos sind behindertengerecht ausgestattet, mit entsprechenden Waschräumen, Rampen sowie Ladestationen für elektrische Rollstühle.

In den meisten Orten haben auch die Hotels alle erforderlichen Möglichkeiten, um sich auf die speziellen Bedürfnisse von Körperbehinderten einzustellen. Detaillierte Informationen erteilt der Hotelführer „Guide to hotels, Travel Agencies and other Tourist Establishments“, der auf der Webseite der Fremdenverkehrszentrale Zypern ([www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)) verfügbar ist.

Natürlich wurden bei allen Besichtigungsstätten entsprechende Vorrichtungen geschaffen. Auch beim Shopping gibt es keine Barrieren. Fast alle Einkaufszentren haben breite Lifte, so dass Geschäfte, Restaurants, Cafés und Bars in jedem Stockwerk gut zu erreichen sind. Die meisten Straßen in den Orten sind eben, die Altstadt ist oft als Fußgängerzone mit breiten Wegen ausgewiesen. Außerdem stehen überall genügend Behindertenparkplätze zur Verfügung. Breit und flach sind die Uferpromenaden mit ihren vielen Restaurants, Snackbars und Souvenirshops. Selbst die meisten Strände stellen für niemanden ein Problem dar. Am Feigenbaumstrand von Proteras gibt es extra Beach-gerechte Rollstühle, die vom Bademeister gratis verliehen werden.

Doch die Schönheit der Insel erschließt sich in der Natur. 1,5 Kilometer lang ist der bestens für Kinderwagen und Rollis geeignete Naturpfad Liradi im Troodos-Gebirge, mit herrlichem Blick auf das Solea Tal. Ebenso leicht zu erschließen ist auch der Rundweg Mantra tou Kampiou bei Panagia, der sich einen Kilometer lang durch den Wald zieht.

Infos über das barrierefreie Zypern gibt es unter [www.accessible-cyprus.com](http://www.accessible-cyprus.com).

**Fremdenverkehrszentrale Zypern** • Zeil 127 • 60313 Frankfurt/Main

Tel: 069 / 25 19 19 • Fax: 069 / 250288 • E-Mail: [info@cto-fra.de](mailto:info@cto-fra.de) • Web: [www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)

**Pressekontakt:** C&C Contact & Creation GmbH • Paul-Ehrlich-Straße 27 • 60596 Frankfurt/Main

Tel: 069 / 963 668 44 • Fax: 069 / 963 668 22 • E-Mail: [zypern.presse@cc-pr.com](mailto:zypern.presse@cc-pr.com) • Web: [www.cc-pr.com](http://www.cc-pr.com)



## **Mountainbiken auf Zypern – einfach genial!**

### ***Interessante Trails, tolle Aussichten und optimales Wetter***

Frankfurt, im Januar 2012. Die Voraussetzungen für Mountainbiker sind auf Zypern optimal. Gesteuerte Straßen, die sich in Serpentina nach oben winden, wechseln sich ab mit Wegen, die durch duftende Zedernwälder oder blühende Orangenheide führen. Gesäumt sind sie von kleinen Dörfern mit urigen Tavernen, die dazu einladen seinen Durst zu löschen. Für vieles am Wegrand lohnt sich ein Stopp: Kirchen und Kapellen, Wasserfälle und Orchideenwiesen – oder das Johanniskraut-Museum in Anogyra, wo es als natürliches Doping leckeres Johanniskraut gibt.

Ideal für Mountainbiketouren sind Frühjahr, Herbst und Winter mit Temperaturen zwischen 17 und 25 Grad. Etliche Radstationen haben sich auf der drittgrößten Mittelmeerinsel angesiedelt. Interessierte können dort Räder aller Art leihen und begleitete Touren buchen, von denen eine sogar eine Woche lang quer über die gesamte Insel führt.

Auch für Hobbybiker sind die Steigungen gut zu bewältigen, wenn man sich vorher nach dem Schwierigkeitsgrad erkundigt. So liegen selbst im Troodos-Gebirge zwischen zwei Punkten des Radwegenetzes von 57 Kilometer Länge nicht mehr als 400 Meter Höhenunterschied. Dazwischen bieten Aussichts- und Erholungspunkte immer wieder spektakuläre Ausblicke.

Für Profi-Mountainbiker hat Zypern anderen Mittelmeerinseln schon lange den Rang abgelaufen. Sie kommen zum Training wegen der Sonnenscheingarantie, wegen der verkehrsarmen Straßen, den vielen gut ausgeschilderten Trails und Single Trails und der großen Palette an Touren. Insgesamt stehen Routen in einer Gesamtlänge bis zu 200 Kilometern zur Auswahl. Auch die deutsche Profi-Radsportlerin und Olympiasiegerin im Cross Country, Sabine Spitz, hat Zypern schon sehr früh als Trainingsdestination für sich entdeckt. „Stabiles Wetter, gute Straßen und wenig Verkehr sind für Mountainbike- und Rennradfahrer ideale Voraussetzungen – es gibt kaum ein besseres Reiseziel für Radsportler“, so Sabine Spitz.

**Fremdenverkehrszentrale Zypern** • Zeil 127 • 60313 Frankfurt/Main

Tel: 069 / 25 19 19 • Fax: 069 / 250288 • E-Mail: [info@cto-fra.de](mailto:info@cto-fra.de) • Web: [www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)

**Pressekontakt:** C&C Contact & Creation GmbH • Paul-Ehrlich-Straße 27 • 60596 Frankfurt/Main

Tel: 069 / 963 668 44 • Fax: 069 / 963 668 22 • E-Mail: [zypern.presse@cc-pr.com](mailto:zypern.presse@cc-pr.com) • Web: [www.cc-pr.com](http://www.cc-pr.com)